

PROYECTO DE CREACIÓN DE UNA FICHA PARA LA CATALOGACIÓN DE LAS FILIGRANAS, APLICADA A LOS FONDOS DE RESERVA DE LA BIBLIOTECA DE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA

Tana Andrades Marquez, Domènec Palau i Sallent
Servei de Restauració de la Biblioteca de la Universitat de Barcelona

INTRODUCCIÓN

Desde el inicio de los trabajos en el taller de Restauración de la Universidad de Barcelona, nos ha preocupado la forma de identificar de forma correcta y lo más científica posible, las filigranas que a lo largo de estos años nos han ido apareciendo.

A falta de medios, o de una técnica para este menester, nos limitábamos a copiarla a través del calco lo más completa y clara posible, tratando de indentificarla a través de la obra de Briquet, que no siempre respondía a nuestras muestras, pero intentábamos aproximarla de la mejor forma posible, haciendo coincidir los años, el lugar y el molino de la obra en cuestión.

Desde los inicios de la "*Asociación Hispánica de Historiadores del Papel*" he seguido los Congresos, y las importantes aportaciones que sobre el estudio del papel se han realizado, interesándome de forma especial los estudios de las filigranas, pero siempre he echado en falta un estudio sobre la forma correcta de identificarlas.

Hace años, a raíz de mi estancia en Madrid, para realizar un curso sobre restauración tuve la oportunidad de hablar del tema con M. del Carmen Hidalgo, a quien le comenté mis inquietudes, y en cierta forma mi proyecto, pero no ha sido hasta este momento en que me he decidido llevarlo a la práctica, obligada en cierto modo por la acumulación de filigranas que van cayendo en nuestro fichero y que en cierta forma, se conservan anónimas, formando parte de una ficha, o como complemento de la ficha técnica de la restauración de los libros.

Consultados varias bibliotecas y centros de documentación de Barcelona, solo he encontrado algunas fichas no muy completas o forma para la catalogación de las filigranas, la mayoría realizan copias de las mismas y poco más, así mismo he consultado con el Museo Papelero de Capellades, solo cuentan con una ficha muy sencilla que en su día un estudioso del tema y especialmente de los Molinos papeleros, el señor Oriol Valls realizó, pero que no se adaptaba a nuestras necesidades.

Contando solo con algunos esbozos de fichas o métodos de identificación sacados algunos de ellos de los Congresos celebrados por esta Asociación, así como las ideas que he tomado prestada de una colección de filigranas de incunables de la Biblioteca de Koninklijke de Holanda, presento un esbozo de lo que sería una ficha de identificación de filigranas, que no quiere ser definitiva, pero que con la practica se puede ir puliendo dependiendo de las necesidades que la experiencia y la práctica cotidiana nos lleve.

Aparte se ha confeccionado una base de datos en un programa informático que nos permitirá la entrada manual de los datos, y a través de unas consultas saber la cantidad y diferentes forma de filigranas que conservamos, evitándonos ciertas repeticiones.

Se ha dividido la ficha en cuatro bloques, optando por poner una titulación: Corpus Filigrana, que por la época de los papeles que tratamos, correspondería esta denominación, básicamente incunables, libros del siglo XVI, XVII, XVIII, y algunos manuscritos de los siglos XIII y XIV.

Al lado la identificación de nuestra Biblioteca con el logo de la misma y nuestro servicio, denominado Servei de Restauració.

Seguidamente el primer bloque que correspondería a la identificación de la pieza o libro donde se obtiene la filigrana, siguiendo las Normas Internacionales para el Registro de Papeles con o sin Filigranas del IPH, (International Association of Paper Historians) Asociación Internacional de los Historiadores del Papel, este bloque estaría constituido por la identificación y procedencia de la filigrana: autor, lugar, editorial, número de acceso o inventario, Institución, volumen, página.

Núm Ficha: Equivale a la ficha de restauración de la pieza que se conserva en nuestro archivo, y que nos llevaría a una localización y una extensión informativa del

SEGUNDO BLOQUE

Este segundo bloque estaría constituido por las características del papel:

Tipo de papel en sus diferentes modalidades: papel para artista, papel decorado, papel de dibujo-acuarela, papel de gráfico, papel de estraza, papel de imprimir, papel de seguridad, papel con filigranas especiales, papel estampado, papel de escribir y otros tipos.

Tipo de uso de la hoja: papel de soporte (dibujo o impreso), libro impreso, documento, papel final, sobre, mapa, manuscrito (carta, cuaderno de notas, nota sola, línea), libro de música, objeto de papel, objeto de arte, pintura, hoja vacía, impreso, papel Shifu, papel para espíritus, papel técnico, empaque, sucedáneos, otros usos.

NÚM. FICHA:	EDITOR:
FECHA-LUGAR:	AUTOR-TÍTULO:
VOLUMEN:	PÁGINA:
BIBLIOGRAFIA:	

mismo. Formada por un número 00/03, que corresponde al año, ya que cada año iniciamos una nueva numeración.

Editor: El editor del libro, que nos ayuda a localizar, y también nos daría información para una posible búsqueda a través de la ficha electrónica de determinadas piezas.

Fecha – Lugar: Datación y lugar de edición del libro o pieza, que también a través del programa informático nos permite una búsqueda o consulta por fecha y lugares de las obras que contienen un tipo determinado de filigranas.

Autor –Título:Identificación simple de la obra.

Volumen:Número del volumen, si la obra está compuesta de más de una pieza.

Página: Número de la página o páginas de obtención de la filigrana.

Bibliografía: Toda la información bibliográfica en la que nos basamos para la identificación de la filigrana.

Estado de la hoja: fragmento, cortado, estado original.

Localización histórica: Localización histórica, local y en el tiempo de la hoja, con referencia al tiempo y lugar.

Medidas: Altura y anchura de la hoja en mm.

Encolado: Tipo de cola.

Gramaje: Peso de la hoja, calculado en g/m2.

Galga: Espesor de la hoja.

Color: Color de la hoja, con las variantes de coloreado en superficie, jaspeada, natural, coloreada, teñida en pila, veteada.

Intensidad: Intensidad del color, oscuro, empalidecido, tenue.

Composición: Tipo de pulpa. Descripción de los componentes, trapos de lino, cáñamo, lino, algodón, pasta mecánica o química, pulpa de madera dura o blandadas.

Tina: Papel realizado en tina.
Continuo: Tipo de máquina de papel.
Clase de papel: Denominaciones de los tipos de papel: papel árabe o de origen.
Técnica de aplicación de la filigrana: Técnica mecánica, filigrana de alambre, dandy roll, acuñación, impresión, otras técnicas.

una filigrana en una papel podemos observar en ocasiones y nos servirán para completar una información que creo aclaradora. Estas serian:
Filigranas sencillas: filigrana única en la hoja del papel, seria igualmente la principal.
Filigrana gemela: Conjunto de dos filigranas muy similares que se alternan en el interior de un manuscrito.

FILIGRANA	
PAPEL	
Tipo de papel:	
Tipo de uso de la hoja:	
Localización histórica:	
Estado de la hoja:	
■ medidas	■ composición
■ apresto	■ tina
■ gramaje	■ continuo
■ galga	■ intensidad del color
■ color	■ clase de papel
Técnica de aplicación de la Filigrana:	

Para la descripción de la filigrana, se ha dividido en dos bloques para subrayar las características específicas para los corondeles y los puntillones, empezando por una descripción general que comprendería en primer lugar:
Tipo de filigrana: Dentro de las hojas; filigrana decorada, contra filigrana, filigrana de decoración en las esquinas, filigrana principal, sin filigrana.
Estructura de la filigrana: Acuñación, filigrana de alambre(tradicional), filigrana combinada de líneas y sombras, filigrana por impresión, filigrana sombreada, filigrana falsa, filigrana de hilos.
Posición de la filigrana en la hoja: Describiremos las posibilidades de posición de la filigrana dentro de una hoja: centro, parte inferior, parte izquierda, medio, parte derecha, parte superior.
Motivo de la filigrana principal: Descripción de la filigrana y sus representaciones, nos podemos adaptar a las normas editadas por el IPH, para la denominación de las filigranas, el “*Índice de Filigranas según clases y sub-clases, Ilustrado*” que aunque en el caso de los papeles de las zonas mediterráneas, no resulta completa.
Medidas: Las medidas vendrán expresadas en mm, contando el largo por el ancho.
Para complementar las filigranas añadiremos una serie de descripciones, que la norma no describe, pero que en

Filigrana divergente: Filigranas procedentes de un mismo molino papelerero que presentan diferencias en el dibujo a causa de las modificaciones en el diseño original.
Filigranas horizontales: Filigrana en la cual el eje vertical es paralelo a los corondeles.
Contramarca: Filigrana de pequeñas dimensiones, situadas en el ángulo de la mitad de las hojas, que no contiene la filigrana principal, generalmente está compuesta de iniciales que permiten la identificación de los fabricantes.
Marca zigzag: Marca que presentan los papeles árabes.

Pasaremos a la descripción de los corondeles y puntillones separándolos para una visión más clara y cómoda de las características de los mismos, con unas descripciones complementarias, que la norma no especifica, pero que creemos pueden ser interesantes para la descripción de las filigranas.
Medidas separación corondeles: Anchura de los compartimentos en mm, en orden de izquierda a derecha.
Distancia entre la filigrana y el corondel a izquierda y derecha.
Corondel portador: Corondel que aparece en algunas formas.
Corondel de soporte: Corondel suplementario situado a una distancia corta de la orilla de la hoja.

Corondel suplementario: que sería el corondel en que la distancia entre los corondeles contenidos es inferior a la normal.

En cuanto a los puntizones, empezariamos por la distancia.

Medida: En mm. de los contenidos en 20 mm (medida a lo largo de la línea de corondel hacia la izquierda de la filigrana).

Puntizones acanalados: Serie de puntizones en que se alternan un puntizón más grueso que los otros a intervalos regulares.

Transparencia fotográfica: Fotografía de la filigrana.

Frotado: Es el método más simple, ya que los elementos que intervienen son los más sencillos y su realización es sumamente sencilla, se compone de lápiz de grafito suave, papel blanco de entre 35 a 50 g.

Fotografía ultravioleta: A través de un aparato estándar y portátil.

Técnica fosforescente: A través de una placa fosforescente que se activa por radiación U.V. y un revelado especial.

Radiografía: Las radiografías tienen la ventaja de que los escritos, los impresos y los dibujos en tinta no salen, y la filigrana y su estructura se ven claramente.

DESCRIPCIÓN DE LA FILIGRANA	
Tipo:	
Estructura:	
Motivo:	
Medidas:	
■ medidas ■ sencilla ■ gemelas ■ contramarca	■ divergentes ■ horizontales ■ marca zigzag
CORONDELES	PUNTILLONES
■ medidas separación ■ soporte ■ portador ■ otros ■ suplementario	■ medidas separación ■ acanalado ■ alternos o dobles ■ distancia corondel-filigrana

Puntizones alternos o dobles: Serie de puntizones en los que se alterna uno más grueso y otro más delgado sucesivamente.

Para el apartado de la representación y siguiendo las normas IPH, comenzariamos por los **Métodos de reproducción:**

Dibujo a calco: Estas representaciones en general son inexactas y no representan de forma fidedigna la posición de la filigrana en la hoja.

Scanner: A través de un scanner de luz translúcida se obtiene una filigrana de calidad.

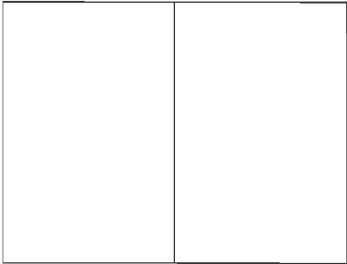
Para las representaciones el IPH, da una larga lista de clases, que en esta ficha he resumido en cinco grupos representativos, formados por: objeto, figuras animales, letras y filigranas inclasificables.

OBTENCIÓN	REPRESENTACIÓN
■ calco ■ foto ■ frotado ■ letras ■ fosforescencia ■ radiografía ■ scanner	■ objeto ■ figuras ■ animales ■ filigranas inclasificables ■ otros

En el tercer bloque a través de un esquema de una doble hoja dibujaremos la filigrana en la posición y las distancia que lo encontramos en la hoja original

TERCER BLOQUE

POSICIÓN



CUARTO BLOQUE

Este cuarto bloque sería una ampliación de la filigrana, al incluir los máximos datos sobre la localización del molino papelerero, datos sobre el fabricante

Molino-Fabricante

- Datos del molino:**
País: Localización del molino papelerero
Lugar: Lugar del molino papelerero
Nombre: Nombre del molino papelerero

- Datos del fabricante**
Nombre: Nombre del fabricante

Cargo: Cargo que ocupa en el molino, maestro, capataz, socio, dueño, arrendatario, etc.

Por último incluimos una parte de notas y observaciones en la parte posterior de la hoja, donde podemos incluir datos complementarios o ampliaciones particulares sobre la hoja, la filigrana, o la obra en general.

La ficha final estaría formada por un cuadernillo de una hoja, tal como se puede apreciar en la ficha que adjuntamos, dejando también un espacio para colocar la filigrana, en la forma de obtención que hallamos elegido.

Finalmente quisiera agradecer especialmente la ayuda que M^º del Carmen Hidalgo Brinquis me ha prestado, y que ha servido para poder llevar a cabo este proyecto, y a Domènec Palau i Sallent, que me “obligó”, a realizarlo.

MOLINO – FABRICANTE	
■ país ■ lugar ■ nombre del molino	■ nombre ■ cargo

CORPUS FILIGRANA		BIBLIOTECA DE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA SERVEI DE RESTAURACIÓ
NÚM. FICHA:		EDITOR:
FECHA-LUGAR:		AUTOR-TÍTULO:
VOLUMEN:		PÁGINA:
BIBLIOGRAFÍA:		
FILIGRANA		
PAPEL		
Tipo de papel:		
Tipo de uso de la hoja:		
Localización histórica:		
Estado de la hoja:		
☐ medidas ☐ apresto ☐ gramaje ☐ galga ☐ color ☐ composición ☐ tina ☐ continuo ☐ intensidad del color ☐ clase de papel		
Técnica de aplicación de la Filigrana:		
DESCRIPCIÓN DE LA FILIGRANA		
Tipo:		
Estructura:		
Motivo:		
Medidas:		
☐ medidas ☐ sencilla ☐ gemelas ☐ contramarca ☐ divergentes ☐ horizontales ☐ marca zigzag		
CORONDELES		PUNTILLONES
☐ medidas separación ☐ soporte ☐ portador ☐ otros ☐ suplementario		☐ medidas separación ☐ acanalado ☐ alternos o dobles ☐ distancia corondel-filigrana

OBTENCIÓN	REPRESENTACIÓN
-----------	----------------

- calco
 - foto
 - frotado
 - letras
 - fosforescencia
 - radiografía
 - scanner
- objeto
 - figuras
 - animales
 - filigranas inclasificables
 - otros

POSICIÓN

--	--

MOLINO – FABRICANTE

- país
 - lugar
 - nombre del molino
- nombre
 - cargo

FILIGRANA

NOTAS Y OBSERVACIONES

BIBLIOGRAFÍA

- Arnall i Joan, M. Josepa.- El llibre manuscrit. Edicions Universitat de Barcelona, Barcelona, 2002.
- Hidalgo Brinquis, M. Del Carmen.- Normas internacionales para el registro de papeles con o sin filigranas. International Association of paper historians, Norma, Versión 2.0/1977, spanischer Text, Madrid, 1977.
- Normas Internacionales para el registro de papeles con y sin filigranas, Versión 2.0 (1977). Índice de filigranas según clases y subclases. Ilustrado. Ludwing Ritterpust. Marburg, s.f.
- Ruiz, Elisa.- Manual de codicología. Fundación Germán Sánchez Rial, Madrid, 1988.